Manuel d'instructions
Visseuse BACHS 14,4 V LI

Code article / Article No.:

57869, 109243

Langues / Languages:

fr

Une question, un renseignement ?

Notre **Centre de Relation Clients** est à votre écoute au

N°Azur 0 810 237 637

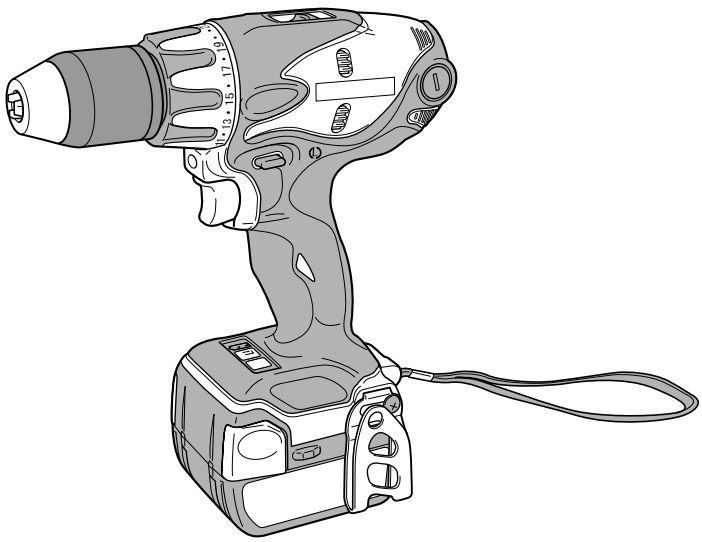
PRIX APPEL LOCAL

Du lundi au vendredi de 7h15 à 17h.

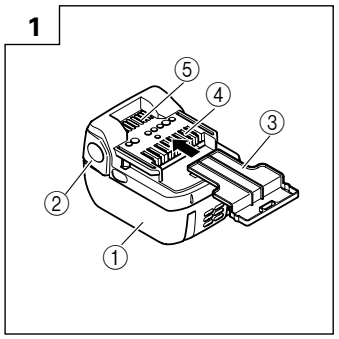
Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Руководство по эксплуатации

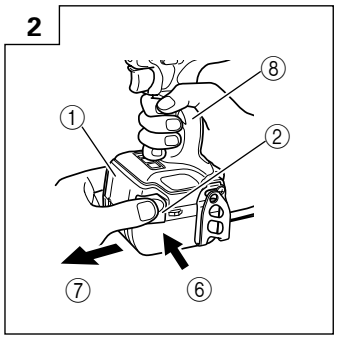
BERNER

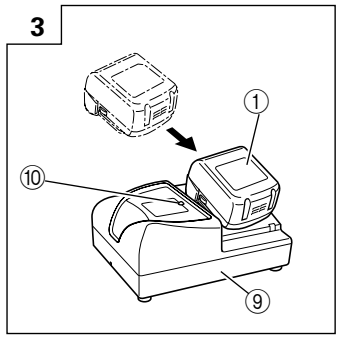
BACHS 14,4V LI

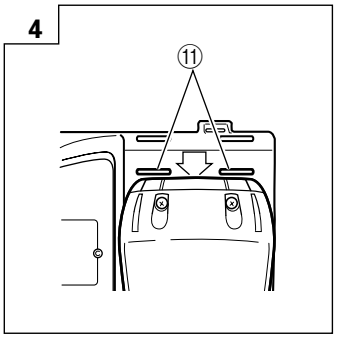


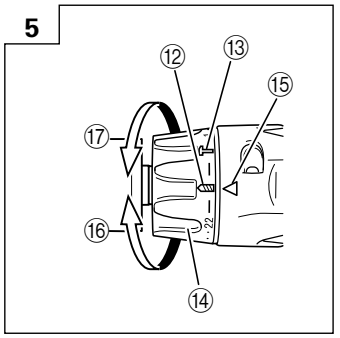
Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Česky
Magyar
Русский

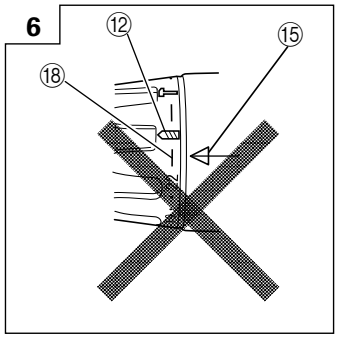

1
⑤
④
③
②
①

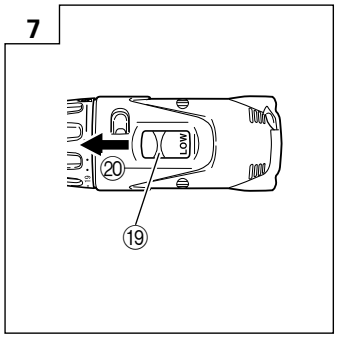

2
⑧
①
②
⑦
⑥

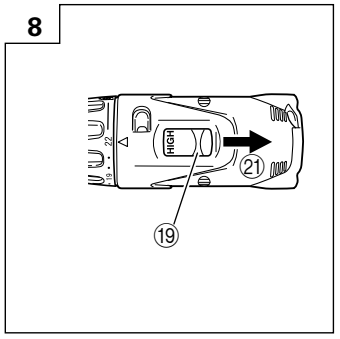

3
①
⑩
⑨

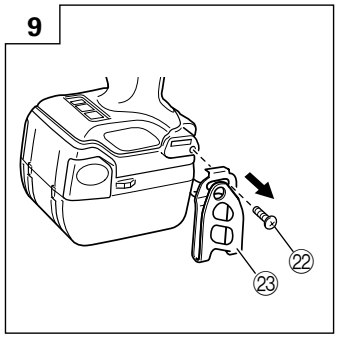

4
⑪


5
⑫
⑬
⑮
⑰
⑯
⑭

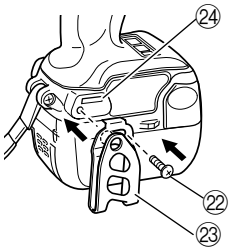

6
⑫
⑮
⑱


7
LOW
⑳
⑲

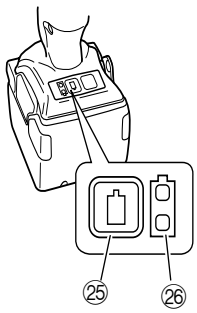

8
HIGH
㉑
⑲


9
㉒
㉓

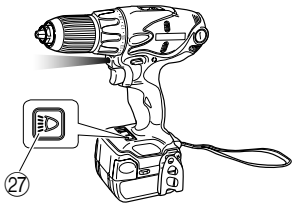
10



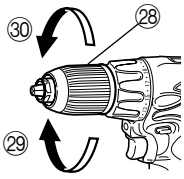
11



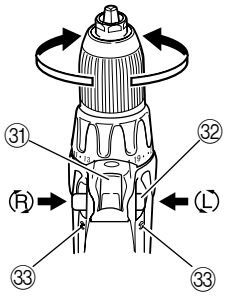
12



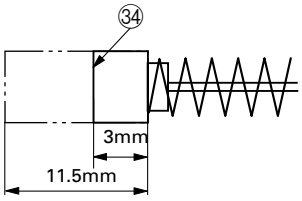
13



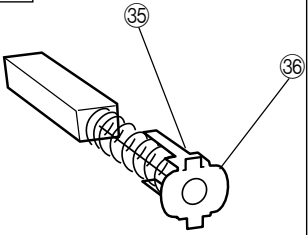
14



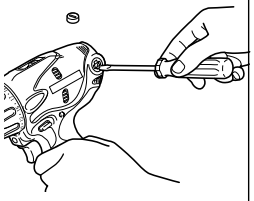
15



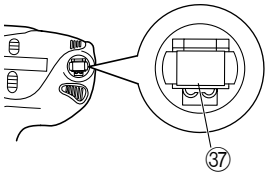
16



17



18



	Deutsch	English	Français	Español	Português
①	Aufladbare Batterie	Rechargeable battery	Batterie rechargeable	Batería recargable de	Bateria recarregável de
②	Verriegelung	Latch	Taquet	Cierre	Lingüeta
③	Akkuabdeckung	Battery cover	Couvercle de la batterie	Tapa de la batería	Tampa da bateria
④	Anschluss	Terminal	Borne	Terminal	Terminal
⑤	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilador	Ventilador
⑥	Drücken	Push	Pousser	Pulsador	Premir
⑦	Herausziehen	Pull out	Tirer vers l'extérieur	Sacar	Retirar
⑧	Handgriff	Handle	Poignée	Asidero	Cabo
⑨	Ladegerät	Charger	Chargeur	Cargador	Carregador
⑩	Ladezeit-Kontrollleuchte	Charging time indicator lamp	Témoin lumineux du temps de chargement	Indicador luminoso de tiempo de carga	Luz de indicação do tempo de carregamento
⑪	Leitung	Line	Ligne	Línea	Linha
⑫	Bohrer-Zeichen	Drill mark	Indice de forage	Marca del taladro	Símbolo da broca
⑬	Hammermarkierung	Hammer mark	Repère de percussion	Marca de martillo	Marca do martelo
⑭	Kupplungsskala	Clutch dial	Sélecteur de débrayage	Dial del embrague	Disco de engate
⑮	Dreiecksmarkierung	Triangle mark	Triangle	Marca de triángulo	Marca de triângulo
⑯	Schwach	Weak	Faible	Débil	Fraco
⑰	Stark	Strong	Fort	Fuerte	Forte
⑱	Linie	Line	Ligne	Línea	Linha
⑲	Schaltknopf	Shift knob	Bouton de décalage	Mando de cambio	Comutador
⑳	Kleine Geschwindigkeit	Low speed	Vitesse ralentie	Velocidad alta	Velocidade baixa
㉑	Große Geschwindigkeit	High speed	Vitesse élevée	Velocidad baja	Velocidade alta
㉒	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso
㉓	Haken	Hook	Crochet	Gancho	Gancho
㉔	Nut	Groove	Gorge	Ranura	Ranhura
㉕	Ladezustand-Anzeigeschalter	Remaining battery indicator switch	Commutateur de puissance batterie résiduelle	Interruptor de indicador de batería restante	Interruptor de indicação da autonomia da pilha
㉖	Ladezustand-Kontrollleuchte	Remaining battery indicator lamp	Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle	Indicador luminoso de batería restante	Luz de indicação da autonomia da pilha
㉗	Lichtschalter	Light switch	Commutateur d'éclairage	Interruptor de luces	Interruptor da luz
㉘	Manschette	Sleeve	Manchon	Manguito	Manguito
㉙	Anziehen	Tighten	Serrer	Apretar	Apertar
㉚	Lösen	Loosen	Desserrer	Aflojar	Afrouxar
㉛	Trigger	Trigger switch	Déclencheur	Conmutador de gatillo	Interruptor de comando
㉜	Wählhebel	Selector button	Sélecteur	Botón selector	Botão seletor
㉝	(R) und (L) Zeichen	(R) and (L) marks	Indices (R) et (L)	Marcas (R) y (L)	Marcas (R) e (L)
㉞	Verschließgrenze	Wear limit	Limite d'usure	Límite de uso	Limite de desgaste
㉟	Klaue der Kohlebürste	Nail of carbon brush	Clou de balai en charbon	Uña de escobilla de carbón	Prego da escova de carvão
㊱	Krempe der Kohlebürste	Protrusion of carbon brush	Saillie de balai en carbone	Saliente de escobilla de carbón	Saliência da escova de carvão
㊲	Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs	Contact portion outside	Section de contact à l'extérieur du tube de balai	Tubo exterior de la parte de contacto de la escobilla de carbón	Segmento de contato no exterior do tubo da escova

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska	Norsk
①	Batteria ricaricabile da	Oplaadbare batterij	Genopladeligt batteri	Uppladdningsbart batteri	Oppladbart batteri
②	Fermo	Vergrendeling	Smæklås	Lås	Sperrehake
③	Coperchio della batteria	Batterijdeksel	Batteridæksel	Batteriskydd	Batterideksel
④	Terminale	Klem	Stik	Anslutning	Terminal
⑤	Ventola	Ventilator	Blæser	Ventilator	Ventilator
⑥	Premere	Duwen	Skub	Tryck	Trykk
⑦	Estrarre	Uittrekken	Træk ud	Dra ut	Dra ut
⑧	Impugnatura	Handgreep	Håndtag	Handtag	Håndtak
⑨	Caricatore	Acculader	Opladeapparat	Laddare	Lader
⑩	Spia luminosa del tempo di ricarica	Indicatielampje laadtijd	Indikatorlampe for opladningstid	Indikeringslampa för laddningstid	Indikatorlampe for ladetid
⑪	Linea	Lijn	Linje	Ledning	Linje
⑫	Simbolo di foratura	Boor-markering	Boremærkning	Borrläge	Bormerke
⑬	Segno del martello	Hammer markering	Hammer-mærke	Hammarmärke	Hammermerke
⑭	Ghiera frizione	Koppelingsinstelling	Koblingsskalaen	Kopplingsskiva	Clutchskive
⑮	Simbolo del triangolo	Driehoekje	Trekantmærke	Triangelmärke	Trekantmerke
⑯	Debol	Zwak	Svag	Svag åtdragningskraft	Svak
⑰	Forte	Sterk	Stærk	Stark åtdragningskraft	Sterk
⑱	Linea	Streepje	Linje	Streck	Linje
⑲	Manopola di comando	Toerenschakelaar	Omskifterknap	Hastighetsomkopplare	Omskifterbryter
⑳	Bassa velocità	Laag toerental	Lav hastighed	Låg hastighet	Lav hastighet
㉑	Alta velocità	Hoog toerental	Høj hastighed	Hög hastighet	Høy hastighet
㉒	Vite	Schroef	Skrue	Skruv	Skrue
㉓	Gancio	Haak	Krog	Krok	Krok
㉔	Scanalatura	Groef	Rille	Spår	Spor
㉕	Interruttore indicatore batteria restante	Indicatieschakelaar resterende acculading	Indikatorkontakt for resterende batteri	Knapp för kvarvarande batteri	Indikatorbryter for gjenværende batterinivå
㉖	Spia luminosa batteria restante	Indicatielampje resterende acculading	Indikatorlampe for resterende batteri	Indikeringslampa för kvarvarande batteri	Indikatorlampe for gjenværende batterinivå
㉗	Interruttore della luce	Lichtschakelaar	Lyskontakt	Lampknapp	Lysbryter
㉘	Collare	Klembus	Muffe	Chuckhylsa	Muffe
㉙	Stringere	Aandraaien	Fastgøre	Dra åt	Stramme
㉚	Allentare	Losdraaien	Løsne	Lossa	Løsne
㉛	Interruttore	Trekkerschakelaar	Aftrækkerkontakt	Startomkopplare	Starbryter
㉜	Selettore	Omzetschakelaar	Vælgerknap	Väljarknapp	Velgerknapp
㉝	Segno (R), (L)	(R) en (L) merktekens	(R) og (L) afmærknin	Lägena (R) (höger) och (L) (väster)	(R) og (L) merker
㉞	Limite di usura	Slijtagegrens	Slidgrænse	Avnötningsgräns	Slitasjegrense
㉟	Chiodo di spazzola di carbone	Nagel van koolborstel	Kulbørstes søm	Nagel på kolborste	Stift på kullbørste
㊱	Sporgenza di spazzola di carbone	Uitsteeksel van koolborstel	Fremspring på kulbørste	Utbuktning på kolborste	Utstikkende del på kullbørsten
㊲	Parte di contatto fuori dal tubo spazzola	Contact-gedeelte buiten de borstelbuis	Kontaktdel på udvendigt børsterør	Kontaktdel på borstmunstyckets utsida	Kontaktpunkt utfenfor børsterøret

	Suomi	Ελληνικά	Türkçe	Polski	Česky
①	Ladattava paristo	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Şarj edilebilir batarya	Akumulator	Akumulátor
②	Salpa	Μάνδαλο	Mandal	Zapadka	Zámek
③	Akun kansi	Κάλυμμα μπαταρίας	Pil kapağı	Pokrywa akumulatora	Kryt baterie
④	Jakorasia	Ακροδέκτης	Uç	Terminal	Koncovka
⑤	Tuuletin	Αεραγωγός	Havalandırma	Wentylator	Větrák
⑥	Paina	Σπρώξετε	İtin	Naciśnij	Stisknout
⑦	Ota ulos	Τραβήξτε έξω	Çekin	Wyciągnij	Zatáhnout
⑧	Kahva	Χερούλι	Kol	Rączka	Držadlo
⑨	Laturi	Φορτιστής	Şarj Cihazı	Ładowarka	Nadíječka
⑩	Latausajan merkkivalo	Ενδεικτική λυχνία χρόνου φόρτισης	Şarj süresi gösterge lambası	Lampka wskaźnika czasu ładowania	Indikátor doby nabíjení
⑪	Viiva	Γραμμή	Üçgen işareti	Linia	Čára
⑫	Porausmerkki	Σημάδι τρυπανιού	Matkap işareti	Symbol wiercenia	Značka vrtání
⑬	Vasaramerkki	Σημάδι σφύρας	Çekiç Darbe işareti	Symbol młotka	Symbol příklepu
⑭	Kytkimen säätöpyörä	Καντράν συμπλέκτη	Kavrama kadranı	Pokrętło sprzęgła	Stupnice spojky
⑮	Kolmikulmiomerkki	Σημάδι τριγώνου	Üçgen işareti	Trójkątny symbol	Trojúhelníková značka
⑯	Kevyt	Αδύνατο	Zayıf	Mały	Slabě
⑰	Vahva	Δυνατό	Güçlü	Duży	Silně
⑱	Viiva	Γραμμή	Beyaz çizgi	Linia	Čára
⑲	Liukunäppäin	Κουμπί αλλαγής	Kaydırılan düşme	Zmieniacz	Přepínač
⑳	Hidas	Χαμηλή ταχύτητα	Düşük hız	Mała prędkość/niskie obroty	Nízké otáčky
㉑	Nopea	Υψηλή ταχύτητα	Yüksek hız	Duża prędkość/wysokie obroty	Vysoké otáčky
㉒	Ruuvi	Άγκιστρο	Vida	Śruba	Šroub
㉓	Koukku	Γάντζος	Yiv	Hak	Páčka
㉔	Ura	Αυλάκι	Askı	Wcięcie	Drážka
㉕	Jäljellä olevan latauksen merkkikytkin	Διακόπτης ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας	Kalan pil göstergesi anahtarı	Przełącznik wakaźnika pozostałej energii baterii	Vypínač indikátoru zbývající energie baterie
㉖	Jäljellä olevan latauksen merkkivalo	Ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας	Kalan pil göstergesi lambası	Lampka wakaźnika pozostałej energii baterii	Vypínač indikátoru zbývající energie baterie
㉗	Merkkivalon kytkin	Φωτοδιακόπτης	Işık anahtarı	Przełącznik światła	Vypínač světla
㉘	Holkki	Περίβλημα	Bilezik	Tuleja	Objímka
㉙	Kiristää	Σφίξτε	Sıkın	Zaciśnij	Utáhnout
㉚	Irrottaa	Χαλαρώστε	Gevşetin	Zluzuj/zwolnij	Povolit
㉛	Käynnistysliipaisin	Σκανδάλη διακόπτης	Şalter tetiği	Spust	Tlačítkový spínač
㉜	Valintapainike	Κουμπί επιλογέα	Seçim düşmesi	Przełącznik kierunku obrotów	Volba směru
㉝	(R) ja (L) merkit	(R) και (L) σημάδια	(R) ve (L) işaretleri	Symbole (L) i (R)	Značka pro (R) a (L) pohyb
㉞	Kulutusraja	Όριο φθοράς	Aşınma sınırı	Ogranicznik zużycia	Mez opotřebení
㉟	Hiiliharjan kynsi	Καρφί καρβουνακιού	Kömür çivisi	Końcówka szczotek węglowych	Cvoček uhlíkového kartáčku
㊱	Hiiliharjan ulkonema	Προεξοχή καρβουνακιού	Kömür çıkıntısı	Wypukłość elementu węglowego	Výstupek uhlíku
㊲	Harjaputken ulkokontaktiosa	Τμήμα επαφής έξω από το σωλήνα της ψήκτρας	Kömür tüpünün dışındaki temas bölümü	Element kontaktowy na zewnątrz komory szczotek	Dotyková část mimo trubičku kartáčku

	Magyar	Русский
①	Os tölthető akkumulátor	В аккумуляторная батарея
②	Retesz	Фиксатор
③	Akkumulátorfedél	Крышка батареи
④	Kivezetés	Клемма
⑤	Szellőzőnyílás	Вентилятор
⑥	Benyomni	Нажать
⑦	Kihúzni	Вытащить
⑧	Markolat	Рукоятка
⑨	Töltő	Зарядное устройство
⑩	Töltésjilző lámpa	Световой индикатор времени зарядки
⑪	Vezeték	Белая линия
⑫	Fúró jel	Фабричное клеймо
⑬	Kalapács jel	Перфораторная метка
⑭	Befogó szorító	Диск муфты
⑮	Háromszög alakú jel	Треугольная метка
⑯	Gyenge	Низкие обороты
⑰	Erős	Высокие обороты
⑱	Vezeték	Белая линия
⑲	Váltógomb	Кнопка переключения
⑳	Alacsony fordulatszám	Низкая скорость
㉑	Magas fordulatszám	Высокая скорость
㉒	Csavar	Винт
㉓	Kampó	Крючок
㉔	Horony	Паз
㉕	Fennmaradó tőltés kijelzőjének kapcsolója	Переключатель индикатора заряда батареи
㉖	Fennmaradó tőltét jelző lámpa	Световой индикатор заряда батареи
㉗	Fényforrás kapcsolója	Выключатель подсветки
㉘	Karmantyú	Обод
㉙	Meghúzás	Затянуть
㉚	Kilazítás	Ослабить
㉛	Kapcsoló ravasz	Пусковой переключатель
㉜	Választógomb	Селекторная кнопка
㉝	〈R〉(Jobbra) és 〈L〉(Balra) jelek	Метки 〈R〉 и 〈L〉
㉞	Megengedett kopás	Предел износа
㉟	A szénkefe szöge	Подпружиненный контакт угольной щетки
㊱	A szénkefe kidudorodó része	Выступающая часть угольной щетки
㊲	Érintkező rész a szénkefe csövén kívül	участок контакта снаружи щеточной гильзы

	Symbole **⚠WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	**Symbols** **⚠WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**Symboles** **⚠ AVERTISSEMENT** Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	**Símbolos** **⚠ADVERTENCIA** A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.	**Símbolos** **⚠AVISO** A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.
	Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.	**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.	**Leia todas as instruções e avisos de segurança.** Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden.	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.	Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
	Simboli **⚠AVVERTENZA** Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.	**Symbolen** **⚠ WAARSCHUWING** Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.	**Symboler** **⚠ADVARSEL** Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.	**Symboler** **⚠VARNING** Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.	**Symboler** **⚠ADVARSEL** Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.
	Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.	**Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.** Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.	**Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.** Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.	**Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/ eller allvarliga skador.	**Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.** Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

	Symbolit **⚠ VAROITUS** Seuraavassa on näytetty koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.	**Σύμβολα** **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.	**Simgeler** **⚠ DİKKAT** Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.	**Symbole** **⚠ OSTRZEŻENIE** Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.	**Symboly** **⚠ UPOZORNĚNÍ** Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.	**Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.	**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	**Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.	**Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.** Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

	Jelölések **⚠ FIGYELEM** Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.	**Символы** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.
	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.	**Прочтите все правила безопасности и инструкции**. Невыполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.	Только для стран ЕС. Не выкидывай те электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местным и законам и электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизоваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG
Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch
Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich
- **a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
  Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- **b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
  Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
  Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit
- **a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
  Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
  Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
  Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- **b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
  Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
  Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- **d) Verwenden Sie die Anschlussschnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
  Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
  Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- **f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
  Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit
- **a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
  Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
  Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
- **c) Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
  Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
- **d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
  Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **e) Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
  Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **f) Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
  Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
  Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- **a) Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
  Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
- **b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
  Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
  Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.
Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

b) Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

1. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0 – 40°C laden. Laden bei einer Temperatur, die niedriger als 0°C ist, wird gefährliche Überladung verursachen. Die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden.
   Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20 – 25°C.
2. Nach Beendung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
   Nicht mehr als zwei Batterien nacheinander laden.
3. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
4. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.
5. Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
6. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.
   Sie könnte dabei explodieren.
7. Beim Bohren von Wand, Boden oder Decke, nachprüfen ob keine versenkten Kabel, usw. vorhanden sind.
8. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie ihn gekauft haben sobald die Lebensdauer der Batterie abrinnt. Die erschöpfte Batterie nicht wegwerfen.
9. Benutzung verbrauchter Batterie beschädigt den Auflader.
10. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze des Aufladers in das Gerät eindringen.
    Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Aufladers eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder den Auflader beschadigen.
11. Beim Einspannen von Bohrspitzen oder Stangenbohrern in das schlüssellose Spannfutter die Bohrhülse ausreichend festdrehen. Bei nicht ausreichend festgedrehter Bohrhülse kann die Bohrspitze verrutschen oder herausfallen und Verletzungen verursachen.
12. Der Motor dieses Produkts enthält einen starken Dauermagneten.
    Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bezüglich am Werkzeug haftender Späne und der Auswirkungen des Dauermagneten auf elektronische Geräte.

ACHTUNG:

○ **Legen Sie das Werkzeug nicht auf einen Arbeitstisch oder Arbeitsbereich, auf dem Metallspäne liegen.**
Die Späne könnten am Werkzeug haften und zu Verletzungen oder Funktionsstörungen führen.

○ **Wenn Späne am Werkzeug haften, berühren Sie es nicht. Entfernen Sie die Späne mit einer Bürste.**
Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

○ **Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes elektronisches medizinisches Gerät benutzen, betätigen Sie das Werkzeug nicht und halten Sie sich von ihm fern.**
Es kann zu einer Beeinträchtigung der Funktionsfähigkeit des elektronischen Geräts kommen.

○ **Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Präzisionsgeräten wie Mobiltelefonen, Magnetkarten oder elektronischen Speichermedien.**
Anderenfalls kann es zu Betriebsstörungen, Defekt oder Datenverlust kommen.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den unten beschriebenen Fällen 1 und 2 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
   ○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
   ○ Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
   ○ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
   ○ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Falls leitfähige Materialien die Kontakte des Lithium-Ionen Akkus berühren, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, was u. U. einen Brand verursachen kann. Zum Aufbewahren des Lithium-Ionen Akkus stets folgende Hinweise beachten.

○ **Keine leitfähigen Materialien, Metallnägel oder Drähte wie z.B. Stahl- oder Kupferdrähte in das Akkufach platzieren.**

○ **Um Kurzschlüsse zu verhindern, den Akku in das Gerät einsetzen bzw. die Akkuabdeckung ordnungsgemäß aufsetzen, so dass der Lüfter vollständig verdeckt ist.**

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRO-WERKZEUG

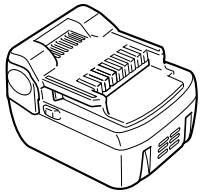
Model			BACHS 14,4V LI
Leerlaufdrehzah (Niedrig/Schnell)			0–400/0–1400 min^{-1}
Leerlauf-Schlaggeschwindigkeit (Niedrig/Schnell)			0 – 5600 / 0 – 19600 min^{-1}
Kapazität	Bohren	Ziegel (Tiefe 30 mm)	13 mm
		Holz (Dicke 18 mm)	36 mm
		Metall (Dicke 1,6 mm)	Stahl: 13 mm, Aluminum: 13 mm
	Einsch-rauben	Maschineschraube	6 mm
		Holzschraube	6,8 mm (Durchschnitt) × 50 mm (Länge) (Bei vorgebohrtem Loch.)
WiederaufladbareBatterie			BAC-LI: (14,4 V 3,0 Ah 8 Zellen)
Gewicht			1,7 kg

LADEGERÄT

Model	BCAC-LI
Ladespannung	14,4 V 18 V
Gewicht	0,6 kg

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

1. Batterie



<BAC-LI>

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden

VERWENDUNG

- ○ Bohren von Ziegeln, Zementblöcken usw.
- ○ Einschrauben und Entfernung von Maschinenschrauben, Holzschrauben, Schneidschrauben, usw.
- ○ Bohren von verschiedenen Metallen
- ○ Bohren von verschiedenen Hölzern

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. **Herausnehmen der Batterie**
   Den Handgriff festhalten und die Batterieverriegelungen (2 Stück) drücken, um die Batterie herauszunehmen (siehe **Abb. 1** und **2**).

ACHTUNG
Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

2. **Einsetzen des Batterie**
   Den Batterie unter Beachtung der richtigen in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 2**).

LADEN

Laden Sie den Akku wie folgt, bevor Sie den Akku-Schlagbohrschrauber verwenden.

1. Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.
   Beim Anschluß des Ladegeräts an eine Netzsteckdose blinkt das Kontrollampe in Rot auf. (In Sekundenabständen)
2. Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.
   Setzen Sie den Akkumulator so in das Ladegerät ein, dass die Linie sichtbar ist, wie in **Abb. 3,4**. gezeigt.
3. Anzeigelämpchen
   Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät wird der Ladevorgang fortgesetzt, und leuchtet das Kontrollampe kontinuierlich in Rot auf.
   Wenn die Batterie voll aufgelader ist, blinkt das Kontrollampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Seihe **Tafel 1**)

(1) Anzeigelämpchen
Das Kontrollampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrollampe				
Die Bereitsch-aftsanzeige leuchtet oder blinkt rot.	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Loscht für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der batterie oder im Ladegerät
Die Bereitsch-aftsanzeige leuchtet grün.	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie
Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterie

Akkubatterien	Temperaturen, bei Akkubatteriendenen die Batterie geladen werden kann
BAC-LI	0°C – 40°C

(3) Über die Aufladezeit
Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in **Tafel 3** gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Ladegerät / Batterie	BCAC-LI
BAC-LI	Etwa. 45 min.

HINWEIS
Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen
5. Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen

HINWEIS
Nach dem Betrieb zuerst die Batterien aus dem Ladegerät nehmen und dann die Batterien angemessen aufbewahren.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien

(1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind. Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.
Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.

(2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauernimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG

- ○ Wird das Akkuladegerät kontinuierlich eingesetzt, überhitzt sich das Gerät, wodurch Schäden resultieren können. Nach einem Ladevorgang das Gerät 15 Minuten bis zum nächsten Laden ruhen lassen.
- ○ Falls ein aufgrund von Einsatz oder Sonneneinstrahlung erwärmter Akku an das Ladegerät angeschlossen wird, leuchtet die grüne Anzeige u. U. auf.
Der Akku wird dann nicht geladen. In solchen Fällen den Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
- ○ Wenn das Kontrollampe in schneller Folge in Rot flackert (in 0,2-Sekunden-Abständen), nachsehen ob Fremdkörper im Batteriefach sind und diese ggf. herausnehmen. Wenn keine Fremdkörper im Batteriefach sind, liegt wahr-scheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

VOR INBETRIEBNAHME

1. **Aufstellung und überprüfung der Arbeitsumgebung**
Prüfen Sie, ob die Arbeitsumgebung folgenden Vorsichtsbedingungen entspricht.

ANWENDUNG

1. **Nachprüfen der Kappeneinstellung (Siehe Abb. 5)**
Durch die Position der Kappe dieses Gerätes kann zwischen den drei Betriebsarten Schraubenzieher, Bohrer und Schlagbohrer umgeschaltet werden.

(1) Bei Verwendung dieses Gerätes als Schraubenzieher eine der Nummern „1, 3, 5 ... 22“ an der Kappe oder die schwarzen Punkte auf die Dreieckmarkierung am äußeren Körper ausrichten.
(2) Beim Einsatz dieses Geräts als Bohrer, die Markierung „▲“ an der Kappe mit der Dreiecksmarkierung am Außengehäuse ausrichten.
(3) Richten Sie zur Verwendung dieses Gerätes als Schlagbohrer die Hammermarkierung „T“ an der Kappe auf die Dreiecksmarkierung am äußeren Körper aus.

ACHTUNG

○ Die Kappe kann nicht zwischen die Nummern „1, 3, 5... 22“ oder die schwarzen Punkte gestellt werden.
○ Nicht mit der Kappe zwischen „22“ und der schwarzen Linie in der Mitte der Bohrmarkierung verwenden. Dadurch können Schäden hervorgerufen wrden (Siehe **Abb. 6**).

2. Einstellung des Anziehdrehmoments

(1) Anziehdrehmoment
Das Anziehdrehmoment sollte dem Schraubendurchschnitt entsprechen. Wenn zuviel Drehmoment angewandt wird, kann die chraube brechen oder am Kopf beschädigt werden.
Sich vergewissern, daß die Pfeilmarkierung der Kappe dem Schraubendurchschnitt entsprechend eingestellt wurde.
(2) Angaben für das Anziehdrehmoment
Die Anzugsdrehkraft ist je nach Schraubentyp und dem festzuziehenden Material unterschiedlich.
Das Gerät zeigt das Anzugsdrehmoment mit den Nummern „1, 3, 5 ... 22“ an der Kappe und den schwarzen Punkten an. Die Anzugsdrehkraft bei „1“ ist am schwächsten und die bei der höchsten Zahl am stärksten (Siehe **Abb. 5**).
(3) Einstellen der Anzugsdrehkraft
Drehen Sie die Kappe und richten Sie die Nummern „1, 3, 5 ... 22“ an der Kappe oder die schwarzen Punkte auf die Dreieckmarkierung am äußeren Körper aus. Die Kappe nach Wunsch in Richtung hohe oder niedrige Drehkraft einstellen.

ACHTUNG

○ Wenn das Gerät als Bohrer eingesetzt wird, kann sich die Umdrehungsgeschwindigkeit bis zum Stillstand reduzieren. Achten Sie darauf, den Motor nicht bis zum Stillstand zu belasten, wenn Sie das Gerät als Schlagbohrschrauber verwenden.
○ Eine zu lange Schlagbewegung könnte wegen zu starkem Anziehen der Schraube die Schraube brechen.

3. Umschalten von Schlagbohren zu Bohren (siehe Abb. 5)

Umschalten zwischen „Schlagbohren (Schlagen + Drehen)“ und „Bohren (nur Drehen)“ erfolgt durch Stellen der Bohrmarkierung „▲“ bzw. der Hammermarkierung „T“ auf die Dreieckmarkierung am äußeren Körper.
○ Zum Bohren in Metall, Holz oder Plastik auf „Bohren (nur Drehen)“ umschalten.
○ Zum Bohren in Ziegeln oder Betonblöcken auf „Schlagbohren (Schlagen + Drehen)“ umschalten.

ACHTUNG

Wenn ein normalerweise mit der Einstellung für „Bohren“ durchgefuuhrter Betrieb mit der Einstellung für „Schlagbohren“ durchgeführt wird, wird nicht nur die Bohrwirkung verstärkt, sondern Beschädigung des Bohrers oder anderer Teile ist auch möglich.

4. Wechsel der Aufrichtgeschwindigkeit

Die Aufrichtgeschwindigkeit mit dem Schaltknopf wechseln.
Den Schaltknopf in Richtung Pfeil bewegen (Siehe **Abb. 7** und **8**).
Wenn der Schaltknopdreht auf „LOW“ eingestellt ist, dreht sich der Bohrer langsamladreht. Wenn auf „HIGH“ eingestellt, dreht sich der Bohrer schnellaufend.

ACHTUNG

○ Beim Wechseln der Aufrichtgeschwindigkeit mit dem Schaltknopf, sich vergewissern, daß der Schalt er auf-ZU-eingestellt und gesperrt ist.
Ändern der Geschwindigkeit bei laufendem Motor beschädigt das Getriebe.
○ Wenn der Schaltknopf auf „HIGH“ (hohe Geschwindigkeit) gestellt wird, während die Kappe zwischen „17“ und „22“ steht, kann es vorkommen, dass die Kupplung nicht eingreift und der Motor verriegelt ist. In diesem Fall den Schaltknopf auf „LOW“ (niedrige Geschwindigkeit) stellen.
○ Falls der Motor gesperrt ist, sofort abstellen. Falls der Motor auf längerer Zeit in gesperrtem. Zustand bleibt, mag es vorkommen, daß er oder der Akkumulator überhitzt werden.

5. Gebrauchs-Weite und Angaben

Die Gebrauchsweite für verschiedene Arbeitsleistungen, auf die mechanische Struktur dieses Werkzeuges basiert, ist auf der folgenden **Tafel 4** gezeigt

Tafel 4

Arbeit		Anweisung
Bohren	Ziegel	Für bpjraibeot verwenden.
	Holz	
	Stahl	
	Aluminum	
Einschrauben	Maschinenschraube	Einen Bit bzw. Aufsatz verwenden, der dem Schraubendurchmesser entspricht.
	Holzschraube	Nach der Bohrung verwenden.

6. Wahl von Anziehdrehmoment und Drehfrequenz

Tafel 5

Verwendung		Kappenstellung	Wahl der Drehgeschwindigkeit (Stellung des Schaltknopfs)	
			LOW (niedrige Geschwindigkeit)	HIGH (hohe Geschwindigkeit)
Einschrauben	Maschinenschraube	1 – 22	Für Schrauben von 4 mm Durchmesser oder weniger	Für Schraube von 6 mm Durchmesser oder weniger
	Holzschraube	1 –	Für 6,8 mm Nenndurchmesser oder weniger	Für 3,8 mm Nenndurchmesser oder weniger
Bohren	Ziegel		Für 13 mm Durchmesser oder weniger	Für 10 mm Durchmesser oder weniger
	Holz		Für 36 mm Durchmesser oder weniger	Für 18 mm Durchmesser oder weniger
	Metall		Für Bohren mit Eisenbeabeitungsbohrer.	———

ACHTUNG

- ○ Die Wahlbeispiele die in **Tafel 5** angezeigt sind sollten als allgemeines Standard angesehen werden, da verschiedene Anziehschrauben und verschiedenes Material in Wirklichkeit verwendet werden, für dierechtmäßige anpassung natürlich erforderlich sein wird.
- ○ Wenn Sie den Schlagbohrschrauber in HIGH-Einstellung (hohe Geschwindigkeit) mit einer Maschinenschraube verwenden, kann sich durch das hohe Anzugsdrehmoment das Bit lockern oder die Schraube beschädigt werden. Stellen Sie den Schlagbohrschrauber auf LOW (niedrige Geschwindigkeit) ein, wenn Sie mit Maschinenschrauben arbeiten.

HINWEIS

Die Benutzung des Lithium-Ionen-Akkus in einer kalten Umgebung (unter 0 Grad Celcius) kann manchmal zu einer schwachen Dreh- bzw. Schraubleistung führen. Dies ist jedoch eine zeitweilige Erscheinung, und die Leistung wird wieder normal, wenn sich die Batterie erwärmt.

7. Verwendung des Hakens

Der Haken dient während des Arbeitens zum Anhängen des Werkzeugs an einen Gürtel.

VORSICHT:

- ○ Beim Aufhängen am Haken sicherstellen, dass das Werkzeug sicher den Gürtel fasst und nicht fallen kann. Bei Fall des Werkzeugs besteht Unfallgefahr.
- ○ Beim Tragen am Gürtel darf das Werkzeug nicht mit einem Bohrer usw. bestückt sein. Befindet sich ein scharfer Bohrer o.Ä. im Futter, während das Werkzeug am Gürtel getragen wird, besteht Verletzungsgefahr!
- ○ Den Haken ordnungsgemäß anbringen. Falls der Haken nicht korrekt befestigt ist, besteht Verletzungsgefahr beim Einsatz.

(1) Abnehmen des Hakens
Die Halteschrauben des Hakens mit einem Kreuzschraubendreher entfernen. (**Abb. 9**)

(2) Anbringen des Hakens und Festziehen der Schrauben
Den Haken fest in die Nut am Werkzeug einpassen und die Halteschrauben des Werkzeugs ordnungsgemäß festziehen. (**Abb. 10**)

8. Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte

Zum Kontrollieren des Akkuladezustands den Ladezustand-Anzeigeschalter drücken, wodurch die Ladezustand-Kontrollleuchte aufleuchtet. (**Abb. 11**)
Beim Loslassen des Ladezustand-Anzeigeschalters erlischt die Ladezustand-Kontrollleuchte. Tabelle 6 zeigt das Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte und den entsprechenden Ladezustand.

Tabelle 6

Leuchtverhalten der Ladezustan d-Kontrollleuchte	Akkuladezustand
	Die Akkuladung ist ausreichend.
	Die Akkuladung ist etwa auf die Hälfte abgesunken.
	Die Akkuladung ist beinahe erschöpft. Den Akku so schnell wie möglich aufladen.

Das Ansprechen der Ladezustand-Kontrollleuchte kann aufgrund von Umgebungstemperatur und individuellen Eigenschaften des Akkus von der obigen Tabelle etwas abweichen. Daher die Angabe nur zum Bezug verwenden.

HINWEIS:

- ○ Die Schalterkonsole vor Stoß und Fall schützen. Anderenfalls drohen Störungen.
- ○ Zum Schonen der Akkuladung leuchtet die Ladezustand-Kontrollleuchte nur, während der Ladezustand-Anzeigeschalter gedrückt wird.

9. Verwendung der LED

Durch Drücken des Lichtschalters auf der Schalterkonsole leuchtet die LED auf bzw. erlischt. (**Abb. 12**)
Die LED möglichst oft ausschalten, um die Akkuladung zu schonen.

VORSICHT:

- ○ Niemals direkt in die LED blicken!
  Wird das Auge kontinuierlich den LED-Strahlen ausgesetzt, kann es zu Augenverletzungen kommen.

HINWEIS:

- ○ Zum Schonen der Akkuladung schaltet sich die LED nach etwa 15 Minuten automatisch aus, falls man vergisst sie auszuschalten.

10. Anbringen und Abnehmen des Schrauberbits

(1) Anbringen der Schraubenzieherspitze
Lösen Sie die Muffe durch Linksdrehung (gegen den Uhrzeigersinn bei Sicht von vorne), um die Klammer des schlüssellosen Futters zu lösen. Schieben Sie dann eine Schraubenzieherspitze usw. in das schlüssellose Futter ein und ziehen Sie die Muffe durch Rechtsdrehung (im Uhrzeigersinn bei Sicht von vorne) an (Siehe **Abb. 13**).

○ Wenn sich die Buchse während des Betriebs lockert, so ziehen Sie sie wieder an.
Die Anzugskraft wird größer, wenn die Buchse zusätzlich angezogen wird.

(2) Entfernen der Schraubenzieherspitze
Lösen Sie die Muffe durch Linksdrehung (gegen den Uhrzeigersinn bei Sicht von vorne), um die Klammer des schlüssellosen Futters zu lösen, und entfernen Sie die Schraubenzieherspitze usw (Siehe **Abb. 13**).

HINWEIS

Wenn die Muffe angezogen wird, während die Klammer des schlüssellosen Futters maximal geöffnet ist, kann es zu einem klickenden Geräusch kommen. Dieses Geräusch tritt auf, wenn Lösen des schlüssellosen Futters verhütet wird, und es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

ACHTUNG

○ Wenn die Manschette nicht losgeschraubt werden kann, das eingesteckte Werkzeug in einem Schraubstock o.ä. befestigen, die Kupplung auf 1–7 stellen und die Manschette gegen den Uhrzeigersinn drehen, während die.

11. Automatischer Spindelverriegelungsmechanismus

Dieses Gerät hat einen automatischen Spindelverriegelungsmechanismus für schnellen Wechsel der Schraubenzieherspitze.

12. Sich vergewissern, daß die Batterie richtig angebracht ist

13. Die Drehrichtung nachprüfen

Die Bohrerspitze dreht sich nach rechts (von der Hiterseite gesehen), wenn auf die R-Seite des Wählhebels gedrückt wird.
Um die Bohrerspitze nach links zu drehen auf die L-Seite des Wählhebels drücken (Siehe **Abb. 14**).
(Die Markierungen (L) und (R) sind am Wahlknopf angebracht.)

ACHTUNG

○ Immer dieses Gerät im Uhrzeigersinn betätigen, wenn es als Schlagbohrer gebraucht wird.

14. Betätigung des Schalters

○ Wenn der Schaltertrigger gedrückt ist, dreht sich das Werkzeug. Wenn ausgelöst, wird das Werkzeug abgestellt.

○ Die Drehgeschwindigkeit des Bohrers kann durch Verändern des Betrags des Ziehens am Auslöser geregelt werden. Die Geschwindigkeit ist niedrig, wenn der Auslöser nur gering gezogen wird und nimmt zu, wenn er stärker gezogen.

INWEIS

○ Wenn der Motor beginnt, zu rotieren, ist ein Summen zu bören. Dabei handelt es sich nicht um eine störung.

15. Für Bohren von Ziegel und Metall

Übermäßiger Druck erhöht niemals die Bohrgeschwindigkeit. Er verursacht nicht nur Beschädigung der Bohrerspitze und verringerte Arbeitswirksamkeit, sondern verkürzt auch die Standzeit des Bohrers. Betreiben Sie den Akku-Schlagbohrschrauber beim Bohren von Ziegelsteinen mit einem Druck von 10 bis 15 kg.

WARTUNG UND INSPEKTION

1. Nachprüfen des Werkzeuges

Die Verwendung von stumpfen Werkzeugen setzt die Effizienz herab und kann zu Schäden am Motor führen. Daher die Werkzeuge nachschleifen, sobald Anzeichen von Verschleiß zu erkennen sind.

2. Nachprüfen der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf gute Festschraubung nachprüfen. Falls irgendeine der Schrauben locker sein sollte, sofort anziehen. Vernachlässigung dieses Punktes kann zu erheblicher Gefahr führen.

3. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz" dex Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

4. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 15)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Ersetzen Sie Kohlebürsten durch neue Bürsten, wenn diese bis zur „Verschleißgrenze" oder bis in ihre Nähe abgenutzt sind, da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

HINWEIS

Beim Ersetzen der Kohlebürste durch eine neue, eine Berner-Kohlebürste mit der Kodenummer 999054 verwenden.

5. Austausch einer Kohlebürste

Die Kohlebürste nach Abnehmen der Bürstenkappe entfernen, indem die Krempe der Kohlebürste wie in **Abb. 17** gezeigt mit einem flachen Schraubenzieher o.ä. erfaßt wird.
Beim Installieren der Kohlebürste die Richtung so wählen, daß die Klaue des Kohlebürste mit dem Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs übereinstimmt. Dann die Bürste wie in **Abb. 18** gezeigt mit dem Finger einschieben und schließlich die Bürstenkappe anbringen.

ACHTUNG

Stellen Sie unbedingt sicher, daß die Klaue der Kohlebürste in den Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs eingeschoben wird. (Eine der beiden vorhandenen Klauen muß eingeschoben werden.)
Vorsicht ist erforderlich, da Fehler bei dieser Tätigkeit zu einer verformten Klaue der Kohlebürste und frühzeitigen Motorstörungen führen können.

6. Außenreinigung

Um den Schlagbohrschrauber zu reinigen, wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch ab; bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Benutzen Sie niemals chlorhaltige Lösungsmittel, Benzin oder Verdünnung, da diese Stoffe die Kunststoffteile auflösen.

7. **Lagern**
   Bewahren Sie den Schlagbohrschrauber an einem trockenen, kühlen Ort auf, an dem er nicht von Kinderhänden erreicht werden kann.
8. **Liste der Wartungsteile**

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Berner-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Berner-Kundendienstzentrum durchgeführt werden.
Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Berner-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.
Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

Berner-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.
Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

GARANTIE

Auf Berner-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Berner autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklung sprogramms von BERNER sind änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 96 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 85 dB (A)
Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Ohrenschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Schlagbohren in Beton:
Vibrationsemissionswert $\mathbf{a_{h,iD}}$ = 7,8 m/s²
Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Wert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Zur Festlegung der Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING
Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety
- **a) Keep work area clean and well lit.**
  Cluttered or dark areas invite accidents.
- **b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
  Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
  Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety
- **a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
  Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
  There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
  Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
  Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
  Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
  Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety
- **a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
  A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
  Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
  Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
  A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
  This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
  Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
  Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care
- **a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
  The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
  Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
  Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
  Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
  If damaged, have the power tool repaired before use.
  Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **f) Keep cutting tools sharp and clean.**
  Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
  Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs.
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

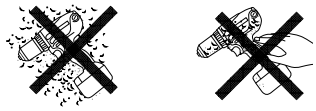
PRECAUTIONS FOR CORDLESS IMPACT DRIVER DRILL

1. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.
   The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.
2. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
   Do not charge more than two batteries consecutively.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.
   If the battery is burnt, it may explode.
7. When drilling in wall, floor or ceiling, check for buried electric power cord, etc.
8. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
9. Using an exhausted battery will damage the charger.
10. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
    Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
11. When mounting a bit into the keyless chuck, tighten the sleeve adequately. If the sleeve is not tight, the bit may slip or fall out, causing injury.
12. This product contains a strong permanent magnet in the motor.
    Observe the following precautions regarding adhering of chips to the tool and the effect of the permanent magnet on electronic devices.

CAUTION:

○ **Do not place the tool on a workbench or work area where metal chips are present.**
The chips may adhere to the tool, resulting in injury or malfunction.

○ **If chips have adhered to the tool, do not touch it. Remove the chips with a brush.**
Failure to do so may result in injury.



○ **If you use a pacemaker or other electronic medical device, do not operate or approach the tool.**
Operation of the electronic device may be affected.

○ **Do not use the tool in the vicinity of precision devices such as cell phones, magnetic cards or electronic memory media.**
Doing so may lead to misoperation, malfunction or loss of data.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 and 2 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
   In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING
In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.

○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.

○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.

○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.

○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. . When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

○ **Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.**
○ **To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.**

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

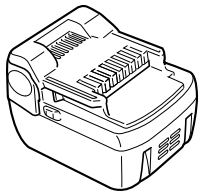
Model			BACHS 14,4V LI
No-load speed (Low/High)			0–400/0–1400 min^{-1}
No-load impact rate (Low/High)			0 – 5600 / 0 – 19600 min^{-1}
Capacity	Drilling	Brick (Depth 30 mm)	13 mm
		Wood (Thickness 18 mm)	36 mm
		Metal (Thickness 1.6 mm)	Steel: 13 mm, Aluminum: 13 mm
	Driving	Machine screw	6 mm
		Wood screw	6.8 mm (diameter) × 50 mm (length) (Requires a pilot hole)
Rechargeable battery			BAC-LI: (14.4 V 3.0 Ah 8 cells)
Weight			1.7 kg

CHARGER

Model	BCAC-LI
Charging voltage	14.4 V 18 V
Weight	0.6 kg

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. Battery



<BAC-LI>

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- ○ Drilling of brick and concrete block, etc.
- ○ Driving and removing of machine screws, wood screws, tapping screws, etc.
- ○ Drilling of various metals
- ○ Drilling of various woods

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal
Hold the handle tightly and push the battery latch (2 pcs.) to remove the battery (see **Figs. 1** and **2**).

CAUTION
Never short-circuit the battery.

2. Battery installation
Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 2**).

CHARGING

Before using the impact driver drill, charge the battery as follows.

1. Connect the charger's power cord to a receptacle. When the power cord is connected, the charger's pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)
2. Insert the battery into the charger.
   Firmly insert the battery into the charger until the line is visible, as shown in **Fig. 3,4** .
3. Charging
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks in red.	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger
The pilot lamp lights in green.	Overheat standby	Lights	Lights continuously	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)

(2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in **Table 2**, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BAC-LI	0°C - 40°C

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in **Table 3**.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Charger / Battery	BCAC-LI
BAC-LI	Approx. 45 min.

NOTE
The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle
5. Hold the charger firmly and pull out the battery

NOTE
After operation, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION
○ When the battery charger has been continuosly used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.
○ If the battery is recharged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the pilot lamp map light in green.
The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.
○ When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery installation hole. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

PRIOR TO OPERATION

1. Setting up and checking the work environment
Check if the work environment is suitable by following the precautions.

HOW TO USE

1. Confirm the cap position (see Fig. 5)
The three modes of screwdriver, drill and impact drill can be switched by the position of the cap in this unit.
(1) When using this unit as a screwdriver, line up the one of the numbers "1, 3, 5 ... 22" on the cap, or the black dots, with the triangle mark on the outer body.
(2) When using this unit as a drill, align the cap drill mark "▲" with the triangle mark on the outer body.
(3) When using this unit as an impact drill, align the cap hammer mark "T" with the triangle mark on the outer body.

CAUTION
○ The cap cannot be set between the numerals "1, 3, 5 ... 22" or the black dots.
○ Do not use with the cap numeral between "22" and the black line at the middle of the drill mark. Doing so may cause damage (See **Fig. 6**).

2. Tightening torque adjustment
(1) Tightening torque
Tightening torque should correspond in its intensity to the screw diameter. When too strong torque is used, the screw head may be broken or be injured. Be sure to adjust the cap position according to the screw diameter.
(2) Tightening torque indication
The tightening torque differs depending on the type of screw and the material being tightened.
The unit indicates the tightening torque with the numbers "1, 3, 5 ... 22" on the cap, and the black dots. The tightening toque at position "1" is the weakest and the torque is strongest at the highest number (See **Fig. 5**).
(3) Adjusting the tightening torque
Rotate the cap and line up the numbers "1, 3, 5 ... 22" on the cap, or the black dots, with the triangle mark on the outer body. Adjust the cap in the weak or the strong torque direction according to the torque you need.

CAUTION
○ The motor rotation may be locked to cease while the unit is used as drill. While operating the impact driver drill, take care not to lock the motor.
○ Too long hammering may cause the screw broken due to excessive tightening.

3. Rotation to Impact changeover (See Fig. 5)
The "Rotation (Rotation only)" and "Impact (Impact + Rotation)" can be switched by aligning the drill mark "▲" or the hammer mark "T" with the triangle mark on the outer body.
○ To make holes in the metal, wood or plastic, switch to "Rotation (Rotation only)".
○ To make holes in bricks or concrete blocks, switch to "Impact (Impact + Rotation)".

CAUTION
If an operation which is normally performed at the "Rotation" setting is performed at "Impact " setting, the effect of making holes does not only increase but it may also damage the bit or other parts.

4. Change rotation speed
Operate the shift knob to change the rotational speed. Move the shift knob in the direction of the arrow (see **Figs. 7** and **8**).
When the shift knob is set to "LOW", the drill rotates at a low speed.!»en set to "HIGH", the drill rotates at a high speed.

CAUTION
○ When changing the rotational speed with the shift knob, confirm that the switch is off.
Changing the speed while the motor is rotating will damage the gears.
○ When setting the shift knob to "HIGH" (high speed) and the position of the cap is bitween "17" and "22", it may happen that the clutch does not engaged and that the motor is locked. In such a case, please set the shift knob to "LOW" (low speed).

○ If the motor is locked, immediately turn the power off. If the motor is locked for a while, the motor or battery may be burnt.

5. The scope and suggestions for uses

The usable scope for various types of work based on the mechanical structure of this unit is shown in **Table 4**.

Table 4

Work		Suggestions
Drilling	Brick	Use for drilling purpose.
	Wood	
	Steel	
	Aluminum	
Driving	Machine screw	Use the end piece or socket matching the screw diameter.
	Wood screw	Use after drilling a hole.

6. How to select tightening torque and rotational speed

Table 5

Use		Cap Position	Rotating speed selection (Position of the shift knob)	
			LOW (Low speed)	HIGH (High speed)
Driving	Machine screw	1 – 22	For 4 mm or smaller diameter screws.	For 6 mm or smaller diameter screws.
	Wood screw	1 –	For 6.8 mm or smaller nominal diameter screws.	For 3.8 mm or smaller nominal diameter screws.
Drilling	Brick		For 13 mm or smaller diameters.	For 10 mm or smaller diameters.
	Wood		For 36 mm or smaller diameters.	For 18 mm or smaller diameters.
	Metal		For drilling with a metal working drill bit.	———

CAUTION

○ The selection examples shown in **Table 5** should be considered as general standard. As different types of tightening screws and different materials to be tightened are used in actual works proper adjustments are naturally necessary.

○ When using the impact driver drill with a machine screw at HIGH (high speed), a screw may damage or a bit may loose due to the tightning torque is too strong. Use the impact driver drill at LOW (low speed) when using a machine screw.

NOTE

The use of the Li-ion battery in a cold condition (below 0 degree Centigrade) can sometimes result in the weakened tightening torque and reduced amount of work. This, however, is a temporary phenomenon, and returns to normal when the battery warms up.

7. Using the hook

The hook is used to hang up the power tool to your waist belt while working.

CAUTION:

○ When using the hook, hang up the power tool firmly not to drop accidentally.
If the power tool is dropped, it may lead to an accident.

○ When carrying the power tool with hooked to your waist belt, do not fit any bit to the tip of power tool. If the sharp bit such as drill is fitted to the power tool when carrying it with hooked to your waist belt, you will be injured.

○ Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using.

(1) Removing the hook.
Remove the screws fixing the hook with Philips screw driver. (**Fig. 9**)

(2) Replacing the hook and tightening the screws.
Install securely the hook in the groove of power tool and tighten the screws to fix the hook firmly. (**Fig. 10**)

8. About Remaining Battery Indicator

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (**Fig.11**) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The table 6 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 6

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE:

○ Do not give a strong shock to the switch panel or break it.It may lead to a trouble.

○ To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

9. How to use the LED light

Every time you press the light switch on the switch panel, the LED light lights or goes off. (**Fig. 12**)

To prevent the battery power consumption, turn off the LED light frequently.

CAUTION:

○ Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.

If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.

NOTE:

○ To prevent the battery power consumption caused by forgetting to turn off the LED light, the light goes off automatically in about 15 minutes.

10. Mounting and dismounting of the bit

(1) Mounting the bit

Loosen the sleeve by turning it toward the left (in the counterclockwise direction as viewed from the front) to open the clip on the keyless chuck. After inserting a driver bit, etc., into the keyless drill chuck, and tighten the sleeve by turning it toward the right (in the clockwise direction as viewed from the front) (See **Fig. 13**).

○ If the sleeve becomes loose during operation, tighten it further.

The tightening force becomes stronger when the sleeve is tightened additionally.

(2) Dismounting the bit

Loosen the sleeve by turning it toward the left (in the counterclockwise direction as viewed from the front), and then take out the bit, etc. (See **Fig. 13**).

NOTE

If the sleeve is tightened in a state where the clip of the keyless chuck is opened to a maximum limit, a click noise may occur. This is the noise that occurs when the loosening of the keyless chuck is prevented and is not a malfunction.

CAUTION

○ When it is no longer possible to loosen the sleeve, use a vise or similar instrument to secure the bit. Set the clutch mode between 1 and 7 and then turn the sleeve to the loose side (left side) while operating the clutch. It should be easy now to loosen the sleeve.

11. Automatic spindle-lock mechanism

This unit has automatic spindle-lock mechanism for quick bit changes.

12. Confirm that the battery is mounted correctly

13. Check the rotational direction

The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) by pushing the R-side of the selector button.

The L-side of the selector button is pushed to turn the bit counterclockwise (See **Fig. 14**). (The (L) and (R) marks are provided on the selector button.)

CAUTION

○ Always use this unit with clockwise rotation, when using it as an impact drill.

14. Switch operation

○ When the trigger switch is depressed, the tool rotates. When the trigger is released, the tool stops.

○ The rotational speed of the drill can be controlled by varying the amount that the trigger switch is pulled. Speed is low when the trigger switch is pulled slightly and increases as the trigger switch is pulled more.

NOTE

○ A buzzing noise is produced when the motor is about to rotate. This is only a noise, not a machine failure.

15. For drilling into brick

Excessive pressing force never increases drilling speed. It will not only damage the drill tip or reduce working efficiency, but could also shorten the service life of drill bit. Operate the impact driver drill within 10-15 kg pressing force while drilling into brick.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the tool

Since use of a blunt tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen the tools as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 15)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the “wear limit”. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

NOTE

When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the Berner Carbon Brush Code No. 999054.

5. Replacing carbon brushes

Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a flat head screw driver, etc., as shown in **Fig. 17**.

When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush agrees with the contact portion outside the brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 18**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION

Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion outside the brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided.)

Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

6. **Cleaning on the outside**
   When the Impact driver drill is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
7. **Storage**
   Store the Impact driver drill in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.
8. **Service parts list**

CAUTION

Repair, modification and inspection of Berner Power Tools must be carried out by a Berner Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Berner Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Berner Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Berner Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Berner Authorized Service Center.

NOTE

Due to BERNER's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: – Neutral
Brown: – Live

As the colours of the wires in the mains lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

Neither core must be connected to the earth terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 96 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 85 dB (A)
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

Impact drilling into concrete:
Vibration emission value $\mathbf{a_h}$, iD= 7.8 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

WARNING

- The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used.
- To identify the safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT
Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions
Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.
Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

1) Sécurité sur l'aire de travail
- **a) Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** *Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*
- **b) Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.** *Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- **c) Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique
- **a) Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier la prise. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.** *Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.*
- **b) Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.*
- **c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.*
- **d) Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.*
- **e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.*
- **f) Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.** *L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle
- **a) Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Pendant l'utilisation d'outils électriques, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.*
- **b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.** *L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.*
- **c) Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.** *Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.*
- **d) Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.*
- **e) Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.*
- **f) Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** *Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
- **g) En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** *L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.*

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique
- **a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.** *Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.*
- **b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** *Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- **c) Débrancher la prise et/ou la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.** *Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- **d) Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.*

e) Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie

a) Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
Un chargeur adapté pour un type de batterie peut constituer un risque d'incendie en cas d'utilisation avec une autre batterie.

b) Utiliser les outils électriques exclusivement avec les batteries désignées.
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée la garder à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant interférer avec les bornes de la batterie.
L'interférence avec les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions extrêmes, du liquide peut couler de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.
Le liquide de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6) Service

a) Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

PRECAUTIONS
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés. Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

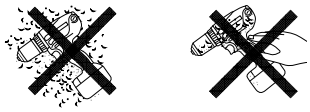
PRECAUTIONS POUR PERCEUSE PERCUSSION/ VISSEUSE À BATTERIE

1. Chargez toujours la batterie à une température de 0 – 40°C. Une température inférieure à 0°C entrainera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.
   La température la plus appropriée serait de 20 – 25°C.
2. Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
   Ne pas recharger plus de deux batteries de suite.
3. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie génèrera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entrainera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.
6. Ne jetez pas la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
7. Pour le forage dans un mur, le sol ou le plafond, vérifiez qu'il n'y a pas présence de cordons électriques enfouis, etc.
8. Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas de batterie usagée.
9. L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.
10. Ne pas insérer d'objets dans les fentes de ventilation du chargeur. Ne pas introduire d'objets métalliques ou des produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur, cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.
11. Lorsque vous montez un foret ou une mèche dans le plateau de serrage sans clavettes, serrez suffisamment le manchon. Si ce dernier est trop lâche, le foret ou la mèche risque de glisser ou de tomber et blesser quelqu'un.
12. Le moteur de ce produit contient un aimant permanent puissant.
    Vous devez observer les précautions suivantes relatives à l'adhérence de copeaux à l'outils et à l'effet de l'aimant permanent sur les appareils électroniques.

ATTENTION :

○ **Ne placez pas l'outil sur un banc ou une zone de travail jonchée de copeaux métalliques.**
Les copeaux risquent d'adhérer à l'outil et de provoquer une blessure ou un dysfonctionnement.

○ **Si des copeaux sont restés collés à l'outil, ne les touchez pas. Utilisez une brosse pour les décrocher.**
Vous risquez sinon de vous blesser.



○ **Si vous portez un pacemaker ou autre dispositif électronique médical, n'utilisez pas l'outil et ne vous en approchez pas.**
Le fonctionnement de votre dispositif médical risquerait d'être affecté.

○ **N'utilisez pas l'outil à proximité d'appareils de précision tels que des téléphones cellulaires, des cartes magnétiques ou des supports de mémoire électroniques.**
Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement du dispositif ou de subir une perte de données.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.
Dans les cas 1 et 2 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
   Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - ○ Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
   - ○ Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - ○ Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
   - ○ Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

PRECAUTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
   En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veillez à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- ○ **Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.**
- ○ **Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de stockage de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.**

SPECIFICATIONS

OUTIL ELECTRIQUE

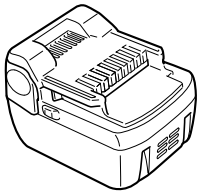
Modèle			BACHS 14,4V LI
Vitesse à vide (Basse/Grande)			0–400/0–1400 mn^{-1}
Vitesse à percussion à vide (Basse/Grande)			0 – 5600 / 0 – 19600 mn^{-1}
Capacité	Perçage	Brique (profondeur 30 mm)	13 mm
		Bois (épaisseur 18 mm)	36 mm
		Métal (épaisseur 1,6 mm)	Acier: 13 mm, Aluminum: 13 mm
	Enfoncement	Vis mécanique	6 mm
		Vis de bois	6,8 mm (diamètre) × 50 mm (Longueur) (Orifice préformé)
Batterie rechargeable			BAC-LI : (14,4 V 3,0 Ah 8 piles)
Poids			1,7 kg

CHARGEUR

Modèle	BCAC-LI
Tension de charge	14,4 V 18 V
Poids	0,6 kg

ACCESSOIRES SUR OPTION (vendus séparément)

1. Batterie



<BAC-LI>

Les accessoires à option sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATION

- ○ Perçage de briques et de blocs de béton, etc.
- ○ Enfoncement et extraction de vis mécaniques, vis de bois, vis de taraudage, etc.
- ○ Forage de différents métaux
- ○ Forage de différents bois

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. **Retrait de la batterie**
   Maintenir fermement la poignée et pousser le taquet de la batterie (2) pour l'enlever (voir **Fig. 1** et **2**).

ATTENTION
Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. **Mise en place de la batterie**
   Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir **Fig. 2**).

CHARGE

Avant d'utiliser la perceuse à percussion/visseuse, chargez la batterie comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.
   Quand vous raccordez la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde)
2. Insérer la batterie dans le chargeur.
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur, jusqu'à ce que la ligne soit visible, comme cela est indiqué dans la **Fig. 3,4**.
3. Recharge
   Quand vous insérez une batterie dans le chargeur, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.
   Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

(1) Indication de la lampe témoin
Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin				
La lampe témoin s'allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) ▬ ▬ ▬	
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption ▬▬▬▬▬▬▬▬	
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) ▬ ▬ ▬	
	Recharge impossible	Clignote	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Anomalie de la batterie ou du chargeur
La lampe témoin s'allume en vert.	Veille en surchauffe	S'allume	S'allume sans interruption ▬▬▬▬▬▬▬▬	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable
Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le **Tableau 2** ; en outre, vous devez laisser refroidir les batteries avant de les recharger.

Tableau 2 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BAC-LI	0°C – 40°C

(3) Au sujet du temps de recharge Suivant le type de chargeur et de batterie, le temps de recharge indiqué sur le **Tableau 3** varie comme suit

Tableau 3 Temps de recharge (à 20°C)

Chargeur / Batterie	BCAC-LI
BAC-LI	Env. 45 mn

REMARQUE
Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur
5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie

REMARQUE
Après l'utilisation, commencer par sortir les batteries du chargeur, puis conserver les batteries correctement.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

(2) Eviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

ATTENTION
○ Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la recharge terminée, attendez 15 minutes avant la prochaine recharge.
○ Si vous rechargez la batterie alors qu'elle est encore chaude (soit parce que vous venez de l'utiliser, soit parce qu'elle a été exposée au soleil), il est possible que la lampe témoin clignote en vert.
La batterie ne sera pas rechargée. Le cas échéant, laissez la batterie refroidir avant de la recharger.
○ Quand la lampe témoin clignote rapidement en rouge (à intervalles de 0,2 seconde), vériffier le chargeur et retirer tout objet étranger qui serait tombé dans l'ouverture lors de la mise en place. S'il n'y a rien d'amormal, il est alors probable que la batterie ou le chargeur fonctionne mal. Dans ce cas, les enlever et les porter à un réparateur agréé.

AVANT LA MISE EN MARCHE

1. Installation et vérification de l'environnement de travail
Vérifier si l'environnement de travail est adéquat en suivant les précautions.

UTILISATION

1. Vérification de la position du capuchon (Voir Fig. 5)
Le couple de serrage de cet outil peut être réglé suivant la position du capuchon.
(1) Lorsqu'on utilise cet outil comme tournevis, aligner l'un des chiffres "1, 3, 5 ... 22" du capuchon, ou les points noirs, sur le repère triangulaire du boîtier extérieur.
(2) Quand la perceuse est utilisée avec une mèche, aligner le repère "▲" sur le capot avec le triangle sur le corps de la perceuse.
(3) Si l'outil est utilisé comme perceuse à percussion, amener le repère de percussion "T" du capuchon en regard du repère triangulaire du corps de l'outil.

ATTENTION
○ Il n'est pas possible de régler le capuchon entre les chiffres "1, 3, 5 ... 22" ou les points noirs.
○ Ne pas utiliser avec le capuchon entre le chiffre "22" et le trait noir au milieu du repère de perçage. Cela pourrait provoquer des dommages (Voir **Fig. 6**).

2. Réglage du couple de serrage
(1) Couple de serrage
Le couple de serrage devra correspondre au diamètre de la vis utilisée. Si trop de force est utilisée, il se peut que la vis se casse ou s'endommage dans la partie de sa tête. Ne manquez pas de régler le capuchon en conformité avec le diamètre de la vis utilisée.
(2) Indication du couple de serrage
Le couple de serrage dépend du type de vis et du matériau.
L'outil indique le couple de serrage à l'aide des chiffres "1, 3, 5 ... 22" du capuchon et des points noirs. Le couple à la position "1" est le plus faible. Le nombre le plus élevé correspond au couple le plus fort (Voir **Fig. 5**).
(3) Réglage du couple de serrage
Faire tourner le capuchon et aligner les chiffres "1, 3, 5 ... 22", ou les points noirs, sur le repère triangulaire du boîtier extérieur. Ajuster le capot en fonction du couple de serrage souhaité (plus faible ou plus fort).

ATTENTION
○ Il se peut que la rotation du moteur se verrouille et s'arrête pendant que l'outil est utilisé en tant que perceuse.
Pendant le fonctionnement de la perceuse à percussion/visseuse, faites attention à ne pas verrouiller le moteur.

○ Une percussion trop prolongée peut casser la vis par suite d'un serrage excessif.

3. Commutation rotation/percussion (Voir Fig. 5)

Pour passer de la "rotation (rotation seulement)" à la "percussion (percussion + rotation)" et vice versa, amenez le repère de burin "▲" ou le repère de marteau "T" en regard du repère triangulaire.

○ Pour percer des trous dans du métal, du bois ou du plastique, sélectionnez "rotation (rotation seulement)".

○ Pour percer des trous dans des briques ou des blocs de béton, sélectionnez "percussion (percussion + rotation)".

ATTENTION

Si vous effectuez une opération généralement réalisée en "rotation" sur le réglage "percussion", l'effet de perçage des trous sera non seulement décuplé, mais il risque également d'abîmer la mèche ou d'autres pièces.

4. Changement de vitesse de rotation

Actionnez le bouton de décalage pour changer la vitesse de rotation. Enfoncez le bouton de blocage pour ralâcher le blocage et déplacez le bouton de décalage dans la direction de la flèche (Voir les **Fig. 7** et **8**).

Quand le bouton de décalage est mis sur "LOW" (petite vitesse), la perceuse tourne à petite vitesse. Quand mis sur "HIGH" (grande vitesse), la perceuse tourne à grande vitesse.

ATTENTION

○ Lorsqu'on remplace la vitesse de rotation avec le bouton de changement, s'assurer que l'interrupteur est éteint.
Le fait de changer la vitesse quand le moteur tourne endommagera l'engrenage.

○ Si l'on règle le bouton de changement sur "HIGH" (grande vitesse) et que le capuchon se trouve entre "17" et "22", l'engrenage risque de ne pas être engagé et le moteur risque d'être verrouillé. Dans ce cas, veuillez mettre le bouton de décalage sur "LOW" (petite vitesse).

○ Si le moteur a été verrouillé, débranchez immédiatement l'alimentation. Si le moteur reste verrouillé pendant un certain temps, le moteur ou la batterie en seront brûlés.

5. Portée et recommandations pour l'utilisation

La portée utilisable pour les différents types de travaux basée sur la structure mécanique de cet outil est indiquée au **Tableau 4**.

Tableau 4

Travail		Recommandations
Forage	Brique	Utiliser pour opération de forage.
	Bois	
	Acier	
	Aluminum	
Enfoncement	Vis mécanique	Utiliser l'embout ou la douille adaptés au diamètre de la vis.
	Vis de bois	Utiliser après forage d'un trou.

6. Sélection du couple de serrage et de la fréquence de rotation

Tableau 5

Utiisation		Position du capuchon	Sélection de vitesse de rotation (Position du bouton de changement)	
			LOW (Petite vitesse)	HIGH (Grande vitesse)
Enfoncement	Vis méchanique	1 – 22	Pour vis de 4 mm ou moins diamètre	Pour vis de 6 mm ou moins diamètre
	Vis de bois	1 –	Pour vis de 6,8 mm ou moins, diamètre nominal	Pour vis de 3,8 mm ou moins diamètre nominal
Forage	Brique	T	Pour diamètre de 13 mm ou moins	Pour diamètre de 10 mm ou moins
	Bois		Pour diamètre de 36 mm ou moins	Pour diamètre de 18 mm ou moins
	Métal		Pour forage avec perceuse à travailler le fer.	———

ATTENTION

○ Les exemples choisis et montrés au **Tableau 5**, seront pris en tant qu'exemples standard étant donné que différentes vis de serrages et différents matériels devant être serrés seront utilisés réellement, et pour lesquels un réglage approprié sera évidemment requis.

○ Si la perceuse à percussion/visseuse est utilisée avec une vis à métaux à grande vitesse (HIGH), une vis risque d'être endommagée ou de se desserrer à cause de la trop grande force de torsion. N'utiliser la perceuse à percussion/visseuse qu'à petite vitesse (LOW) en utilisant une vis à métaux.

REMARQUE

L'utilisation d'une batterie Li-ion par temps froid (au-dessous de 0 degré centigrade) peut parfois entraîner la réduction du couple de serrage et du volume de travail effectué. Il s'agit d'un phénomène purement temporaire, et la batterie recommencera à fonctionner normalement lorsqu'elle se sera réchauffée.

7. Utilisation du crochet

Le crochet sert à suspendre l'outil électrique à votre ceinture pendant le travail.

ATTENTION :

○ Lorsque vous employez le crochet, accrochez fermement l'outil pour en éviter toute chute accidentelle.
En cas de chute de l'outil électrique, un accident pourrait survenir.

○ Lorsque vous portez l'outil accroché à votre ceinture, n'installez aucune mèche au bout de l'outil. Si une mèche tranchante, comme une fraise, est installée sur l'outil accroché à votre ceinture, vous pourriez vous blesser.

○ Installez fermement le crochet. Une mauvaise installation pourrait provoquer des blessures pendant l'utilisation.

(1) Dépose du crochet.
Enlevez les vis qui maintiennent le crochet, à l'aide d'un tournevis Philips. (**Fig. 9**)

(2) Remplacer le crochet et serrer les vis.
Installez le crochet à fond dans la gorge de l'outil électrique et serrez les vis pour le maintenir fermement. (**Fig. 10**)

8. A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (**Fig. 11**)
Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le tableau 6 présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 6

Etat de la lampe	Puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

NOTA :

○ Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas.
Cela peut provoquer des défaillances.

○ Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.

9. Comment utiliser la DEL d'éclairage

Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur d'éclairage du panneau de commutation, la diode (DEL) s'allume ou s'éteint. (**Fig. 12**)
Pour limiter la consommation de puissance batterie, éteignez la DEL fréquemment.

ATTENTION :

○ N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.
Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.

NOTA :

○ Pour éviter de consommer de la puissance batterie lorsque vous oubliez de couper la DEL, la lampe s'éteint automatiquement après environ 15 minutes.

10. Pose et dépose du foret

(1) Fixation de la mèche
Desserrer le manchon en le tournant vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu de face) pour ouvrir l'attache du mandrin sans clavette. Insérer la mèche, etc. dans le mandrin à attache sans clavette, et serrer le manchon en le tournant vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre vu de face) (Voir **Fig. 13**).

○ Si le manchon se desserre pendant le fonctionnement, le resserrer.
La force de serrage augmente lorsqu'on serre le manchon davantage.

(2) Retrait de la mèche
Desserrer le manchon en le tournant vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu de face), et sortir la mèche, etc. (Voir **Fig. 13**).

REMARQUE

Si l'on serre le manchon alors que l'attache du mandrin sans clavette est ouverte au maximum, un clic risque de se faire entendre. Ce bruit indique que le desserrage du mandrin sans clavette est empêché, et il est normal.

ATTENTION

○ Lorsque le manchon ne peut pas être dévissé, bloquer l'outil emmanché dans un étau, etc., mettre l'embrayage sur 1 à 7 et tourner le manchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en faisant fonctionner l'embrayage.

11. Mécanisme de verrouillage d'axe automatique

L'outil possède un mécanisme de verrouillage d'axe automatique qui permet le remplacement rapide des mèches.

12. Vérifiez si la batterie a été correctement installée

13. Vérifiez la direction de rotation

La mèche tourne dans le sens horaire (vu de l'arrière) quand on appuie sur côté-R du sélecteur. En appuyant sura côté-L du sélecteur la mèche tourne dans le sens anti-horaire (Voir **Fig. 14**). (Des repères (L) et (R) sont prévus sur le bouton du sélecteur.)

ATTENTION

○ Utilisez toujours l'outil dans le sens horaire rotation, quand vous l'utilisez en tant que perceuse à rotation.

14. Fonctionnement de l'interrupteur

○ Quand le trigger de l'interrupteur est tiré, l'outil tourne. Quand le trigger est relâché, l'outil s'arrête.

○ La vitesse de rotation de la perceuse peut être contrôlée en faisant varier la force avec laquelle on appuie sur l'interrupteur. En appuyant légèrement sut l'interrupteur, la vitesse est basse et elle augmente lorsqu'on appuie plus fort.

REMARQUE

○ Un bruit de vibration se fait entendre lorsque le moteur est sur le point de tourner ; ce bruit est normal.

15. Perçage de brique

Une force excessive n'augmentera pas la vitesse de forage ; Elle ne pourra qu'endommager la pointe du foret ou réduire le rendement, aussi bien que réduire la durée de vie du foret. Entraînez la perceuse percussion/visseuse à batterie à une force comprise entre 10 et 15 kg quand vous travaillez sur des briques.

ENTRETIEN ET VERIFICATION

1. Vérification de l'outil

Etant donné que l'utilisation d'un outil émoussé réduira le rendement et entraînera éventuellement un mauvais fonctionnement du moteur, réaffûtez l'outil dès qu'une abrasion apparait.

2. Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation

Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entrainer de sérieux dangers.

3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif.

Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Contrôle des balais en charbons (Fig. 15)

Le moteur utilise des balais en charbons qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en charbon trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en charbons par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en charbons propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

REMARQUE

Lors du remplacement des balais en charbons par des neufs, bien utiliser des balais en charbons Berner, No. de code 999054.

5. Remplacement d'un balai en charbon

Pour sortir le balai en charbon, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en charbon avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la **Fig. 17**.

Pour installer le balai en charbon, choisir le sens de façon que le clou du balai en charbon s'adapte à la section de contact à l'extérieur du tube de balai. Puis l'enfoncer du doigt comme indiqué à la **Fig. 18**. Enfin, remettre le capuchon du balai en place.

ATTENTION

Bien veiller impérativement à insérer le clou du balai en charbon dans la section de contact à l'extérieur du tube de balai. (On pourra insérer n'importe lequel des deux clous fournis.)

Procéder avec précaution, car une erreur dans cette opération risque de déformer le clou du balai en charbon et d'endommager précocement le moteur.

6. Nettoyage de l'extérieur

Quand la perceuse à percussion/visseuse est sale, essuyez la avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

7. Rangement

Rangez la perceuse à percussion/visseuse dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

8. Liste des pièces de rechange

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques Berner doivent être confiées à un service après-vente Berner agréé.

Il sera utile de présenter cette liste de pièces au service après-vente Berner agréé lorsqu'on apporte un outil nécessitant des réparations ou tout autre entretien.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS

Les outils électriques Berner sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.

En conséquence, il est possible que certaines pièces soient modifiées sans avis préalable.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques Berner sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement BERNER, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Au sujet du bruit et des vibrations
Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

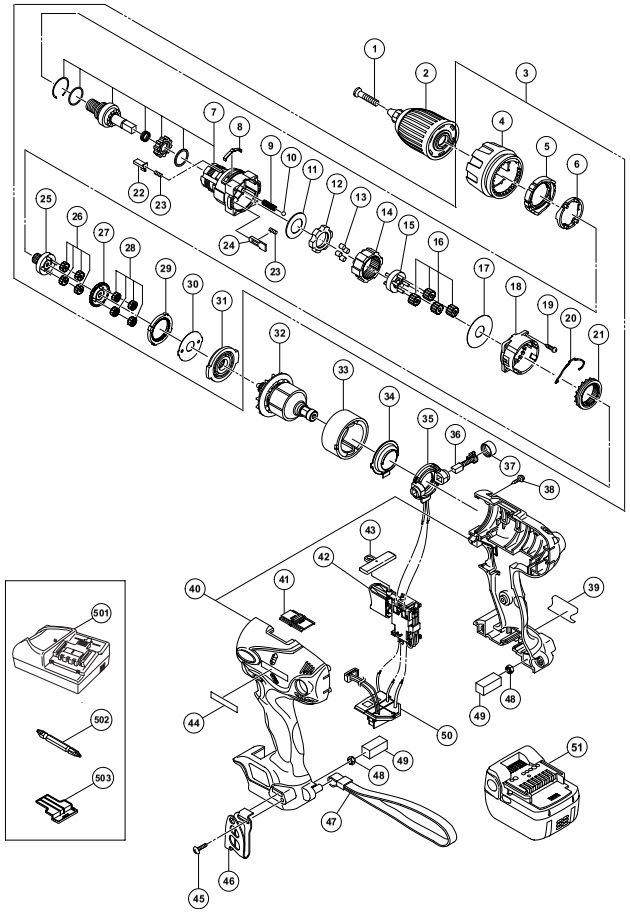
Niveau de puissance sonore pondérée A: 96 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A: 85 dB (A)
Incertitude KpA: 3 dB (A)

Porter un casque de protection.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN60745.

Forage à percussion dans le béton :
Valeur d'émission de vibration $a_{h,\,iD}$ = 7,8 m/s²
Incertitude K = 1,5 m/s²

AVERTISSEMENT
- ○ La valeur d'émission de vibration en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- ○ Pour identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'uitilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).



Item No.	Part Name	Q'TY
1	SPECIAL SCREW (LEFT HAND) M6X23	1
2	DRILL CHUCK 13VLRG-N (W/O CHUCK WRENCH)	1
3	GEAR BOX ASS'Y	1
4	CLUTCH DIAL	1
5	NUT	1
6	PLATE (A)	1
7	FRONT CASE	1
8	CLICK SPRING	1
9	SPRING (A)	4
10	STEEL BALL D5	4
11	WASHER (B)	1
12	LOCK RING	1
13	ROLLER	4
14	RING GEAR	1
15	CARRIER	1
16	PLANET GEAR (C) SET	4
17	PLATE (B)	1
18	REAR CASE	1
19	SCREW SET D3X12	4
20	SHIFT ARM (A)	1
21	SLIDE RING GEAR	1
22	————	1
23	STOPPER SPRING	4
24	STOPPER	2
25	PINION (C)	1
26	PLANET GEAR (B) SET	4
27	PINION (B)	1
28	PLANET GEAR (A) SET	4
29	FIRST RING GEAR	1
30	PLATE (A)	1
31	MOTOR SPACER	1
32	ARMATURE AND PINION SET	1
33	MAGNET	1

Item No.	Part Name	Q'TY
34	DUST GUARD	1
35	BRUSH BLOCK	1
36	CARBON BRUSH 5X6X11.5	2
37	BRUSH CAP	2
38	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3X16	8
39	NAME PLATE	1
40	HOUSING (A),(B)SET	1
41	SHIFT KNOB	1
42	DC-SPEED CONTROL SWITCH	1
43	PUSHING BUTTON (A)	1
44	LABEL	1
45	M4 TRUSS HD. SCREW(BLACK)	1
46	HOOK (A)	1
47	STRAP (BLACK)	1
48	LOCK NUT M4 (BLACK)	2
49	PACKING	2
50	CONTROLLER TERMINAL	1
51	BATTERY	2
501	CHARGER	1
502	+ DRIVER BIT NO.2 65L	1
503	BATTERY COVER	1

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No. de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Español

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sellú del distribudor con su nombre y dirección)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Model nr.
② Serienr.
③ Købsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Udstyres med stempel med forhandlerens navn og adresse)

Svenska

GARANTIBEVIS

① Modellnummer
② Serienummer
③ nköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Återförsäljarens namn och adress
(Stämpla återförsäljarens namn och adress)

Norsk

GARANTIBEVIS

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Forhandlerens navn og adresse stemples)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Mallinro
② Sarjanro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(leimaa myyjän nimi ja osoite)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αὐξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Ὀνομα και διεὐθυνση πελάτη
⑤ Ὀνομα και διεὐθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Türkçe

GARANTÓ SERTÓFÓKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Česky

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Tipusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Русский

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

① Модель №
② Серийный №
③ Дата покупки
④ Название и адрес заказчика
⑤ Название и адрес дилера
(Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

Holding

D – Germany
Berner GmbH
Bernerstraße 6
D - 74653 Künzelsau

Telefon .....+49 79 40 12 10
Fax .....+49 79 40 12 12 03
E-Mail .....info@berner-group.com
www.berner-group.com

Berner-Subsidiaries

AT – Austria
Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A - 5280 Braunau / Inn

Telefon .....+43 77 22 80 00
Fax .....+43 77 22 80 01 86
E-Mail .....berner@berner.co.at
www.berner.co.at

B – Belgium
Berner Belgien NV/SA
Bernerstraat 1
B - 3620 Lanaken

Telefon .....+32 89 71 91 91
Fax .....+32 89 71 91 85
E-Mail .....info@berner.be
www.berner.be

CH – Switzerland
Montagetechnik Berner AG
Kägenstraße 8
CH - 4153 Reinach / Bl. 1

Telefon .....+41 61 71 59 222
Fax .....+41 61 71 59 333
E-Mail .....berner-ag@berner-ag.ch
www.berner-ag.ch

CZ – Czech Republic
Berner spol. s r. o.
Jinonická 80
CZ - 158 00 Praha 5

Telefon .....+420 225 390 666
Fax .....+420 225 390 660
E-Mail .....berner@berner.cz
www.berner.cz

D – Germany
Albert Berner
Deutschland GmbH
Bernerstraße 4
D - 74653 Künzelsau

Telefon .....+49 79 40 12 10
Fax .....+49 79 40 12 13 00
E-Mail .....info@berner.de
www.berner.de

D – Denmark
Berner A/S
Stenholm 2
DK - 9400 Nørresundby

Telefon .....+45 99 36 15 00
Fax .....+45 98 19 24 14
E-Mail .....info@berner.dk
www.berner.dk

E – Spain
Berner Montaje y Fijación S.L.
Polígono Industrial „La Rosa" VI
C/ Albert Berner, núm. 2
E - 18330 Chauchina- Granada

Telefon .....+34 90 21 03 504
Fax .....+34 90 21 13 192
E-Mail .....berner-spain@berner.es
www.berner.es

F – France
Berner s.a.r.l.
ZI Les Manteaux
F - 89331 Saint-Julien-du-Sault Cedex

Telefon .....+33 38 69 94 400
Fax .....+33 38 69 94 444
E-Mail .....contact@berner.fr
www.berner.fr

FIN – Finland
Berner Pultti Oy
Volttikatu 6
FIN - 70700 Kuopio

Telefon .....+358 207 590 220
Fax .....+358 207 590221
E-Mail .....kuopio@berner-pultti.com
www.berner-pultti.com

H – Hungary
Berner Kft
Táblás u. 34
H - 1097 Budapest

Telefon .....+36 13 47 10 59
Fax .....+36 13 47 10 45
E-Mail .....info@berner.hu
www.berner.hu

HR – Croatia
Berner d.o.o.
CPM Savica Sanci
Trgovaćka 2
HR - 1000 Zagreb

Telefon .....+385 12 49 94 70
Fax .....+385 12 48 94 80
E-Mail .....isn't available yet
Website isn't available yet

I – Italy
Berner S.p.A.
Via dell' Elettronica 15
I - 37139 Verona

Telefon .....+39 04 58 67 01 11
Fax .....+39 04 58 67 01 34
E-Mail .....info@berner.it
www.berner.it

L – Luxembourg
Berner Succ. Luxembourg
105, Rue des Bruyères
L - 1274 Howald

Telefon .....+352 40 89 90
Fax .....+352 40 89 91
E-Mail .....info@berner.lu
www.berner.lu

LT – Lithuania
UAB Albert Berner
Žirmunu 66
LT-09131 Vilnius

Telefon .....+370 52 10 43 55
Fax .....+370 52 35 00 20
E-Mail .....info@berner.lt
www.berner.lt

LV – Latvia
SIA Albert Berner
Liliju iela 20
Marupe, Rigas raj.
LV – 2167

Telefon .....+371 78 40 007
Fax .....+371 78 40 008
E-Mail .....info@berner.lv
www.berner.lv

N – Norway
Berner AS
Kirkeveien 185
N - 1371 Asker

Telefon .....+47 66 76 55 80
Fax .....+47 66 76 55 81
E-Mail .....info@berner.no
www.berner.no

NL – Netherlands
Berner Produkten b.v.
Vogelzankweg 175
NL - 6374 AC Landgraaf

Telefon .....+31 45 53 39 133
Fax .....+31 45 53 14 588
E-Mail .....info@berner.nl
www.berner.nl

P – Portugal
Berner Lda., Edifício Berner
Avenida Amália Rodrigues, 3510
Manique de Baixo
P - 2785-738 São Domingos de Rana

Telefon .....+351 21 44 89 060
Fax .....+351 21 44 89 069
E-Mail .....berner-portugal@berner.pt
www.berner.pt

PL – Poland
Berner Polska Sp. z o.o.
ul. Wielicka 44c
PL - 30-552 Kraków

Telefon .....+48 12 62 33 000
Fax .....+48 12 62 33 011
E-Mail .....office@berner.pl
www.berner.pl

RO – Romania
Albert Berner srl
Str. Vrancei Nr. 51-55
RO – 310315 Arad

Telefon .....+40 25 72 12 291
Fax .....+40 25 72 50 460
E-Mail .....office@berner-romania.ro
www.berner-romania.ro

S – Sweden
Albert Berner Montageteknik AB
Brief-/Postadresse
Albert Berner Montageteknik AB
Box 3117
S - 14503 Norsborg

Liefer- und Besucheradresse:
Albert Berner Montageteknik AB
Kumla Gårdsväg 18
S - 14563 Norsborg

Telefon .....+46 85 78 77 800
Fax .....+46 85 78 77 805
E-Mail .....info@berner.se
www.berner.se

SK – Slovakia
Berner s r.o.
Jesenského 1
SK - 962 12 Detva

Telefon .....+421 45 54 10 245
Fax .....+421 45 54 10 255
E-Mail .....berner@berner.sk
www.berner.sk

TR – Turkey
Berner Endüstriyel Ürünler
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Ferhatpasa Mah. G7 Sok. 31/2
TR - 34858 Kartal Samandıra Istanbul

Telefon .....+90 216 47 13 077
Fax .....+90 216 47 19 625
E-Mail .....ºinfo@berner.com.tr
www.berner.com.tr

Deutsch

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60745, EN60335, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 2004/108/CE, 2006/95/CE und 98/37/CE entspricht.

Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti standardizzati EN60745, EN60335, EN55014 e EN61000 conforme alle direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE e 98/37/CE del concilio.

Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN60335, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 98/37/EC.

This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60745, EN60335, EN55014 en EN61000 voldoet aan de eisen van EEG Bepalingen 2004/108/EC, 2006/95/EC en 98/37/EC.

Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés EN60745, EN60335, EN55014 et EN61000 en accord avec les Directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 98/37/CE du Conseil.

Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Dansk

EF-OVERENSS TEMMELSESERKLÆRING

Vi erlkærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN60335, EN55014 og EN61000 i overensstemmelse med EF-direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF og 98/37/EF.

Denne erklæring qælder produkter, der er mærket med CE.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745, EN60335, EN55014 y EN61000, según indican las Directrices del Consejo 2004/108/CE, 2006/95/CE y 98/37/CE.

Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Svenska

EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN60335, EN55014 och EN61000 i enlighet med råddirektiven 2004/108/EF, 2006/95/EF och 98/37/EF.

Denna deklaration gäller för CE-märkningen pà produkten.

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745, EN60335, EN55014 e EN61000, em conformidade com as Diretrizes 2004/108/CE, 2006/95/CE e 98/37/CE do Conselho.

Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer herved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstermmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN60335, EN55014 og EN61000 i samsvar med Rådsdirektiver 2004/108/EF, 2006/95/EF og 98/37/EF.

Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.

BACHS 14,4V LI

Jörn Werner
CEO

Ulrich Lindner
COO

Berner GmbH Berner Str. 6
D-74653 Künzelsau

CE

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN60335, EN55014 ja EN61000 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY, 2006/95/EY ja 98/37/EY mukaisesti.

Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.

Česky

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745, EN60335, EN55014 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC, 2006/95/EC a 98/37/EC.

Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛ·ΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προιόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγραφα προτύπων EN60745, EN60335, EN55014 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ και 98/37/ΕΚ.

Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Magyar

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745, EN60335, EN55014, és EN 61000 szabványoknak illetve szabványosított dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EC, 2006/95/EC és 98/37/EC Tanácsi Direktíváival összhangban.

Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Türkçe

AB UYGUNLUK BEYANI

Bu ürünün, 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 98/37/EC sayılı Konsey Direktiflerine uygun olarak, EN60745, EN60335, EN55014 ve EN61000 sayılı standartlara ve standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Русский

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или стадартизованным документам EN60745, EN60335, EN55014 и EN61000 согласно Директивам Совета 2004/108/EC, 2006/95/EC и 98/37/EC.

Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC

Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten pozostaje w zgodzie ze standardami lub standardową formą dokumentów EN60745, EN60335, EN55014 i EN61000 w zgodzie z Zasadami Rady 2004/108/EC, 2006/95/EC i 98/37/EC.

To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.

BACHS 14,4V LI

Jörn Werner
CEO

Ulrich Lindner
COO

Berner GmbH Berner Str. 6
D-74653 Künzelsau

CE

809
Code No. C99176971
Printed in China